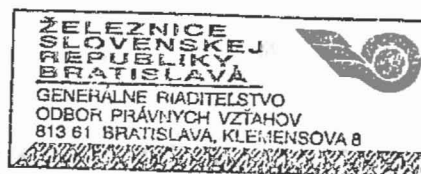


0220-18/2012

**Zmluva č. 11219/2012/O220-6 o súhlase  
na vykonanie preložky elektroenergetického zariadenia  
uzatvorená podľa §269 odst. 2 Obchodného zákonníka**



**I. Zmluvné strany**

**1. Vlastník elektroenergetického zariadenia:**

Stredoslovenská energetika - Distribúcia, a.s.  
v mene, ktorej koná:  
Bertrand Jarry, predseda predstavenstva  
Ing. Martin Magáth, člen predstavenstva  
sídlo: Pri Rajčianke 2927/8, 010 47 Žilina  
Osoba oprávnená konať vo veciach zmluvy:  
Ing. Martin Magáth, člen predstavenstva  
IČO: 36 442 151  
DIČ: 2022187453  
bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s. Žilina  
číslo účtu: 2143550551/0200  
Zapísaná v: Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sa, vložka číslo: 10514/L

(ďalej len „vlastník“ alebo „SSE-D“)

**2. Žiadateľ o preloženie elektroenergetického zariadenia:**

Názov a sídlo: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme "ŽSR"  
Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.  
Číslo účtu: 35-4700012/0200  
IČO: 31364501  
IČ DPH: SK2020480121  
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 312/B.  
Štatutárny orgán: Ing. Vladimír Lupták, generálny riaditeľ Železníc Slovenskej republiky  
oprávnená osoba vo veciach zmluvných: Ing. Jozef Veselka- riaditeľ odboru investorského  
oprávnená osoba vo veciach technických: Ing. Jozef Veselka- riaditeľ odboru investorského  
(ďalej len „žiadateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu v návaznosti na § 38 zákona č. 656/2004 Z.z. o energetike:

**II. Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je vyjadrenie súhlasu vlastníka k vykonaniu preložky elektroenergetického zariadenia a záväzok žiadateľa zabezpečiť vykonanie preložky elektroenergetického zariadenia za podmienok a spôsobom uvedeným v tejto zmluve prostredníctvom Zhotoviteľa uvedeného v tejto zmluve.

Na vykonanie preložky bol v súlade so zákonom č.25/2006 Z.z. vybraný zhotoviteľ : „Združenie ŽSR-  
Beluša“ –Zhotoviteľ stavby  
„ŽSR, Modernizácia železničnej trate Nové Mesto nad Váhom – Púchov, žkm 100,500-159,100 pre  
traťovú rýchlosť do 160 km/hod. IV. etapa a V. etapa – úsek Trenčianska Teplá – Ilava – Beluša“ .  
Vlastník vybraného zhotoviteľa akceptuje.  
Predmetom preložky je: SO 38-35-31 Ilava- Ladce, preložka-úprava káblov NN SSE v sžkm 147,136.  
Termín vykonania preložky: Marec 2012

2. Žiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že Zhotoviteľ vykoná preložku v súlade s projektovou dokumentáciou  
vopred schválenou vlastníkom, v rozsahu a termíne uvedenom v bode 1. tohto článku, ktorú vypracovala  
spoločnosť REMING CONSULT a.s., Trnavská cesta 27, Bratislava v roku 2006-2011.

### III. Podklady k zmluve

Žiadateľ sa zaväzuje predložiť vlastníkovi v lehote najneskôr ku dňu podpísania tejto zmluvy nasledovnú dokumentáciu:

1. Stavebné povolenie vydané Úradom pre reguláciu železničnej dopravy č.j. 865/09-S4/S-Dr zo dňa 12.05.2009 a ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 18.6.2009, s uvedením, že sa jedná o preložku podľa zákona o energetike a že stavba je vlastníctvom SSE\_D. V prípade, že sa jedná o časť stavby – stavebný objekt – bude v stavebnom povolení uvedené, že tento stavebný objekt bude po jeho kolaudácii majetkom SSE-D.
2. Odsúhlasenú projektovú dokumentáciu obidvoma zmluvnými stranami.
3. Povolenia vstupov na pozemky dotknuté preložkou (podľa stavebného povolenia)

### IV. Miesto plnenia zmluvy

1. Miestom plnenia zmluvy je: Ilava- Ladce

### V. Náklady na predmet zmluvy

1. Náklady predstavujú cenu, za ktorú Zhotoviteľ preložku vykoná a ktorú žiadateľ uhradí zhotoviteľovi. O prípadnej dohode o zmene ceny bude žiadateľ vlastníka informovať do 14 dní od uzatvorenia dohody s Zhotoviteľom. Cena od Zhotoviteľa je v hodnote **17.634,00 EUR**.

### VI. Termín plnenia

1. Žiadateľ zabezpečí u Zhotoviteľa vykonanie preložky elektroenergetického rozvodného zariadenia v termíne podľa čl. II. tejto zmluvy
2. Žiadateľ je povinný zabezpečiť, že preložku vykoná Zhotoviteľ vo vlastnom mene a Zhotoviteľ nie je oprávnený poveriť vykonaním preložky tretiu osobu. Žiadateľ ubezpečuje vlastníka, že Zhotoviteľ disponuje zamestnancami, ktorí sú odborne a technicky spôsobilí pre vykonávanie prác súvisiacich s prekládkou a že disponuje vhodnými technickými prostriedkami pre vykonanie preložky a že pri vykonaní preložky použije len materiál a tovary uvedené vo vlastníkom schválenej projektovej dokumentácii pre realizáciu preložky. Žiadateľ je povinný kedykoľvek na základe požiadavky vlastníka preukázať odbornú spôsobilosť Zhotoviteľa na vykonanie preložky ako je uvedené v tomto bode zmluvy a vlastník je oprávnený kedykoľvek počas vykonávania preložky si overiť, či je preložka vykonávaná zamestnancami Zhotoviteľa s príslušnou odbornou spôsobilosťou, či je dodržaný technologický postup a či sú používané materiál a tovary uvedené vo vlastníkom schválenej projektovej dokumentácii pre realizáciu preložky.
3. Žiadateľ je povinný pred odovzdaním staveniska predložiť vlastníkovi na odsúhlasenie detailný časový harmonogram vykonania preložky spolu s uvedením technologických postupov, ktoré budú použité. Súčasťou harmonogramu bude uvedenie rozsahu prác ktoré podliehajú kontrole zo strany vlastníka (napr. práce pred zakrytím) a ktorých vykonanie Zhotoviteľom a odsúhlasenie vlastníkom je podmienka na ďalšie pokračovanie prác pri vykonávaní preložky v zmysle harmonogramu. Žiadateľ v žiadnom prípade nie je oprávnený vykonať preložku bez vlastníkom odsúhlaseného harmonogramu vykonania preložky.
4. K odovzdaniu staveniska, ukončeniu prác a k odovzdaniu preložky je povinný prizvať aj zástupcu vlastníka. Ich termíny je žiadateľ povinný nahlásiť vlastníkovi minimálne 3 pracovné dni pred uskutočnením. Z uvedených stretnutí musia byť spísané protokoly podpísané oboma zmluvnými stranami.

## VII. Povinnosti žiadateľa

1. Žiadateľ je povinný kontrolovať vykonávanie preložky a pri zistení nedostatkov ihneď urobiť kroky k zjednaniu nápravy tak, aby bola preložka vykonávaná súlade s podmienkami podľa tejto zmluvy.
2. Žiadateľ sa zaväzuje, že na preložku ktorú vykoná Zhotoviteľ za podmienok a spôsobom uvedeným v tejto zmluve, poskytuje vlastníku záruku v dĺžke 5 (päť) rokov odo dňa prevzatia (ukončenia preberacieho konania) preložky vlastníkom podľa čl. VI. tejto zmluvy. Žiadateľ sa zaväzuje odstrániť závady na preložke, ktoré vzniknú počas poskytnutej záruky najneskôr do 14 dní odo dňa písomného oznámenia vzniku záručnej vady vlastníkom, pokiaľ vlastník neurčí iný termín odstránenia vady, ktorý nebude kratší ako 14 dní od oznámenia vady. V opačnom prípade je vlastníkom oprávnený požadovať od žiadateľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,1 % zo sumy uvedenej v čl. V. bod 1 tejto zmluvy, za každý deň omeškania s odstránením záručnej vady. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je ani čiastočne dotknutý nárok vlastníka na náhradu škody. Pokiaľ záručná vada neumožňuje prevádzku prekladaného energetického zariadenia, je vlastníkom oprávnený túto vadu odstrániť okamžite po jej zistení a náklady s tým spojené vyfakturovať žiadateľovi. Žiadateľ je povinný túto faktúru uhradiť do 14 dní od doručenia. Žiadateľ je povinný uhradiť vlastníku aj všetky ďalšie zdôvodnené náklady spojené so záručnými vadami.
3. Žiadateľ sa zaväzuje pozvať vlastníka na vykonanie kontroly postupu zhotovenia preložky v zmysle dohodnutého harmonogramu vykonania preložky min. 5 pracovných dní pred zakrytím prác.
4. Žiadateľ je povinný kedykoľvek umožniť vlastníku vykonanie kontroly priebehu a spôsobu postupu zhotovenia preložky a to nielen podľa dohodnutého harmonogramu vykonania preložky. V prípade zistenia nedostatkov pri vykonávaní preložky, ktoré nie sú závažného charakteru a neovplyvňujú bezpečné prevádzkovanie distribučnej sústavy vlastníka, je vlastníkom oprávnený určiť lehotu na nápravu a Zhotoviteľ musí nápravu v stanovenom termíne vykonať. Pri zistení závažných nedostatkov pri vykonávaní preložky (napr. nesúlad s normami a všeobecne záväznými predpismi) ktoré ovplyvňujú bezpečné a spoľahlivé prevádzkovanie distribučnej sústavy vlastníka je vlastníkom oprávnený rozhodnúť o zastavení vykonávania preložky až do okamihu zjednania nápravy v primeranom termíne určenom vlastníkom (tým nie je dotknuté oprávnenie vlastníka od zmluvy odstúpiť).
5. Žiadateľ je povinný informovať vlastníka a všetkých udalostiach, ktoré majú vplyv na podmienky odsúhlasené k vykonaniu preložky.
6. Ak dôjde k odstúpeniu od zmluvy a následnému zastaveniu prác na preložke v zmysle čl. XII. bod 2., náklady, ktoré do tohto času vznikli, je žiadateľ povinný vysporiadať so Zhotoviteľom. Náklady, ktoré vynaloží vlastníkom následne na ukončenie prerušených prác na preložke, je žiadateľ povinný uhradiť vlastníku do 14 dní od vystavenia vyúčtovania nákladov za dokončenie preložky.
7. Žiadateľ je k odovzdaniu preložky povinný dodať nasledovnú dokumentáciu:
  - právoplatné kolaudačné rozhodnutie, podľa ktorého bude stavebníkom (žiadateľom o kolaudáciu) SSE-D ako vlastníkom energetického zariadenia, ktoré je predmetom preložky
  - geodetické zameranie celej stavby tak, aby poloha preložky bola zameraná v súradnicovom systéme SJTSK a v triede presnosti 3. Zameranie musí obsahovať príslušné zamerania elektrického zariadenia a podkladovej vektorovej účelovej mapy pre jednoznačnú identifikáciu polohy elektrického zariadenia v teréne. Zameranie je potrebné spracovať vo vektorovom formáte \*.DGN, ktorý je načítateľný v grafickom editore Microstation PC a výpis súradníc v textovom súbore \*.TXT
  - dokumentáciu skutočného vyhotovenia
  - prvú úradnú skúšku
  - osvedčenú projektovú dokumentáciu od TI SR
  - protokol o prvej úradnej skúške
  - doklady o majetkoprávnom vysporiadaní – kópie uzavretých zmlúv a kópie listov vlastníctva so zápisom vecného bremena v prospech SSE-D, a.s.

## VIII. Technický dozor

1. Technický dozor na stavbe vykonáva:
2. na strane vlastníka: podľa oznámenia vlastníka  
na strane Zhotoviteľa: Ing. Jozef Motyka
3. Zmeny technického dozoru je jeho vykonávateľ povinný písomne oznámiť do 3 dní druhej strane.

## **IX. Náhrada nárokov tretích osôb**

1. Náhradu oprávnených nárokov tretích osôb, ktorých vznik bol vynútený stavebno-montážnymi prácami podľa projektovej dokumentácie bez zavinenia vlastníka, vysporiada žiadateľ.
2. Žiadateľ vysporiada aj náhradu oprávnených nárokov tretích osôb voči vlastníkovi, ktorých vznik bol spôsobený záručnými vadami.
3. Žiadateľ sa zaväzuje, že zabezpečí na vlastné náklady v prospech vlastníka majetkoprávne vysporiadanie umiestnenia prekladaných energetických zariadení vlastníka na cudzích pozemkoch najneskôr do začatia realizácie preložky alebo vydania kolaudačného rozhodnutia, pričom spôsob majetkoprávneho vysporiadania a obsah zmlúv určí žiadateľovi vlastník. Oprávnené nároky tretích osôb ktoré budú uplatnené voči vlastníkovi z dôvodu majetkoprávneho vysporiadania odškodní (zabezpečí) žiadateľ na vlastné náklady.

## **X. Vyššia moc**

1. Za vyššiu moc sú považované prípady, ktoré nie sú závislé od vôle zmluvných strán a ani ich zmluvné strany nemôžu ovplyvniť.

## **XI. Osobitné dojednania**

1. Zmluvný vzťah upravený touto zmluvou je v súlade so zákonom č. 656/2004 Z.z. § 38. V zmysle §38 ods. 1) a ods. 2) tohto zákona preložku elektroenergetického rozvodného zariadenia zabezpečuje jeho vlastník na náklady toho, kto potrebu preložky vyvolal, pokiaľ sa vlastník a žiadateľ nedohodnú inak, pričom vlastníctvo elektroenergetického rozvodného zariadenia po vykonaní preložky sa nemení. Táto zmluva vyjadruje dohodu vlastníka a žiadateľa o podmienkach vykonania preložky podľa § 38 zákona o energetike.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že vlastník je oprávnený kedykoľvek počas vykonávania preložky vykonať kontrolu spôsobu vykonávania preložky Zhotoviteľom. V prípade neumožnenia vykonania kontroly vykonávania preložky žiadateľom alebo zistenia vlastníka, že preložka nie je vykonávaná
  - a) podľa odsúhlasenej projektovej dokumentácie alebo
  - b) podľa podmienok na jej vykonanie preložky podľa tejto zmluvy alebo
  - c) iným Zhotoviteľom ako je uvedené v tejto zmluve ,je vlastník oprávnený odstúpiť od zmluvy a požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 20 % z nákladov na vykonanie preložky podľa čl. V bod 1. tejto zmluvy. Vlastník je v prípade odstúpenia podľa tohto bodu oprávnený vykonať zostávajúcu časť nerealizovanej preložky na náklady žiadateľa a žiadateľ sa zaväzuje uhradiť vlastníkovi náklady na vykonanie nerealizovanej časti preložky na základe vystavenej faktúry v lehote splatnosti 14 dní odo dňa jej vystavenia. Nákladmi na vykonanie zostávajúcej časti preložky sa v tomto prípade rozumejú všetky náklady nevyhnutne potrebné pre zhotovenie preložky podľa tejto zmluvy ako aj náklady vzniknuté v priamej súvislosti s tým, ktoré sú potrebné pre vydanie kolaudačného rozhodnutia (majetkoprávne vysporiadanie, nároky tretích osôb a pod.).
3. Pre vylúčenie pochybností, demontovaný materiál pôvodnej trasy elektroenergetického zariadenia (elektrické vodiče, konštrukcie stĺpov vedenia a pod.) je majetkom vlastníka a žiadateľ môže s týmto majetkom nakladať len s písomným súhlasom vlastníka.
4. Žiadateľ je povinný zabezpečiť, že všetky podmienky vykonania preložky podľa tejto zmluvy budú obsahom zmluvy medzi žiadateľom a Zhotoviteľom.

## **XII. Odstúpenie od zmluvy**

1. Vlastníkom predložený návrh zmluvy sa považuje zo strany žiadateľa za prijatý, ak je zmluva podpísaná a doručená vlastníkovi v lehote 30 dní od doručenia návrhu zmluvy žiadateľovi. .
2. Vlastník má právo od zmluvy odstúpiť v priebehu realizácie preložky, ak Zhotoviteľ preložky nekoná v súlade s dohodnutými podmienkami vykonania preložky podľa tejto zmluvy.

### XIII. Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými dodatkami so súhlasom oboch zmluvných strán.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
3. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú v plnom rozsahu na prípadných právnych nástupcov oboch zmluvných strán.
4. Všetky spory budú zmluvné strany riešiť prednostne vzájomnou dohodou.
5. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka. Zmluvné strany sa v súlade s § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka dohodli, že ich záväzkový vzťah vyplývajúci z tejto zmluvy sa riadi a spravuje Obchodným zákonníkom.
6. Zmluvné strany prehlasujú že si text zmluvy prečítali, jeho obsahu porozumeli, nemajú voči nemu výhrady ani návrhy na jej doplnenie a na dôkaz svojej vôle pripájajú svoje podpisy.
7. Zmluva obsahuje 4 strany a je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých žiadateľ obdrží 1 a vlastník 3 vyhotovenia.

V Žiline, dňa : 24. 6. 2012

Za SSE-Distribúcia, a.s.



Bertrand Jarry  
predseda Predstavenstva



Ing. Martin Magáth  
člen Predstavenstva

V Bratislave, dňa : 6. MAR. 2012

Za Železnice Slovenskej republiky, Bratislava



Ing. Vladimír Lupták  
generálny riaditeľ ŽSR

